

Преводът на Джозеф Смит

Господ възстановява допълнителни учения чрез превода на Библията, направен от Джозеф Смит.

Можете ли да намерите книгата на Моисей във вашия екземпляр на Писанията? Господ възстановява допълнителни знания чрез Преводът на Джозеф Смит, включително видения и учения на Моисей и други. Те са записани в книгата на Моисей в Скъпоценен бисер.

Прочетете Моисей 1:3–4, 6, 8, 39. Потърсете какво научава Моисей за себе си и за Господ по време на виденията си. (Бихте могли да потърсите и любими стихове в книгата на Моисей.)

- Как ученията в тези стихове могат да ни помагат в стремежа ни да следваме Спасителя?
- Защо някой може да изпитва благодарност за това, което Господ разкрива в тези стихове?

Господ възстановява „ясни и ценни“ истини чрез Преводът на Джозеф Смит.

Чували ли сте някога, че важни истини може да липсват от Библията или да са изложени неясно в нея? Библията е надеждна и вдъхновена книга. Въпреки това Нефи учи, че някои „ясни и ценни неща“ липсват или имат нужда от разясняване (1 Нефи 13:28–29). Например кръщението не се споменава директно в Библията чак до Новия завет, а библейският разказ за Ной не обяснява, че Господ предупреждава хората и им дава шанс да се покаят, преди да изпрати потопа.

Прочетете Моисей 6:64–66; 8:16–17, 20, за да видите как Господ възстановява ценни истини в Преводът на Джозеф Смит.

- Как днес може да ни е от полза да знаем, че кръщението е било заповед още от дните на Адам?
- Как може да ни е от полза да знаем, че Господ винаги ни кани да се покайваме и е готов да ни прощава?
- По какъв начин тези истини ни водят към спасение чрез Исус Христос?

Откровенията на Господ в Преводът на Джозеф Смит водят до допълнителни откровения в Учение и завети.

Изучаването на Писанията помагало ли ви е някога да получите допълнително откровение? Точно това се случва с Джозеф. Скоро след като той научава от вдъхновения превод за Енох и неговия народ, които установяват Сион (вж. Моисей 7:18–21), Господ разкрива указания на Джозеф да помогне на светиите да станат народ на Сион (вж. Учение и завети 38, 42, 45).

Друг пример за това е налице, когато Джозеф Смит и Сидни Ригдън превеждат Йоан 5:29. Те имат въпроси за рая и ада, които водят до забележително видение, което сега е записано в Учение и завети 76. Това видение включва истини за трите степени на слава, които хората могат да наследят след този живот.

Прочетете Учение и завети 76:22–24, 50–53 и 58–62 и отбележете какво научавате за Исус Христос и как можем да се завърнем да живеем с Него и Небесния Отец.

- Какви думи или изрази отбелязахте? Защо?
- Защо някой може да изпитва благодарност за това, че знае тези истини?

Господ пояснява ученията и дава допълнителни прозрения в стихове от Библията чрез Преводът на Джозеф Смит.

Освен в Скъпоценен бисер, знаете ли къде още да намерите преводи на Библията, направени от Джозеф Смит? Много от тях се намират в Извадки от превода на Библията, направен от Джозеф Смит в задната част на Писанията или в Преводът на Джозеф Смит, намиращ се в раздела Помощни материали за изучаване в приложението Gospel Library. Научете се как да използвате тези източници, като разгледате примера и обяснението по-долу.

ИЗВАДКИ ОТ ПРЕВОДА НА БИБЛИЯТА, НАПРАВЕН ОТ ДЖОЗЕФ СМИТ

По-долу следват избрани извадки от превода на Библията във варианта на крал Джеймс, направен от Джозеф Смит на английски език (П. Дж. С.). Господ вдъхновил пророка Джозеф Смит да възстанови истините, които били изгубени или променени в оригиналния текст на Библията, след като той е бил записан. Тези възстановени истини послужили за изясняване на учението и за подобряване на разбирането на писанията. Откъсите, подобрани за Ръководството, са предназначени да помогнат на читателя да разбере по-добре писанията, независимо от езика, на който те са преведени.

Тъй като Господ разкрил на Джозеф определени истини, които библейските автори първоначално са били записали, но които не са били запазени до наши дни, преводът на Джозеф Смит не прилича на нито един от другите преводи на Библията, правени някога по света. В случая думата *превод* се използва в по-широк смисъл и по начин, по-различен от общоприетия, защото преводът на Джозеф представлява по-скоро откровение, отколкото буквален превод от един език на друг. За повече информация относно П. Дж. С., виж "Превод на Джозеф Смит (П. Дж. С.)" в азбучния списък на темите в Ръководството.

По-долу за илюстрация е даден един примерен откъс от П. Дж. С.:

<p>Отпратката, дадена с плътен, черен шрифт, е преведеният от Джозеф Смит откъс от Библията във варианта на крал Джеймс. Тъй като преводът на Джозеф възстановява думи от библейския текст, номерацията на някои стихове може да се различават от тази в изданието, ползвано от читателя.</p>	<p>П. Дж. С., Матей 4:1, 5–6, 8–9 (сравни с Матей 4:1, 5–6, 8–9; подобни промени са направени и в Лука 4:2, 5–11)</p> <p><i>(Исус е бил отведен от Духа, а не от Сатана.)</i></p> <p>1. Тогава Исус бе отведен от Духа в пустошта, за да бъде с Бога.</p> <p>5. Тогава Исус бе заведен в светия град и Духът Го постави на кулата на храма.</p> <p>6. Тогава дяволът дойде при Него и Му каза: Ако си Синът Божий, хвърли се долу, защото е писано: Той ще заповяда на ангелите Си за Тебе; и на ръцете си ще Те вдигат, да не би да удариш о камък ногата Си.</p> <p>8. И пак бе Исус в Духа, и Той Го заведе на една много висока планина, и Му показа всичките царства на света и тяхната слава.</p> <p>9. И дяволът дойде при Него отново, и каза: Всичко това ще Ти дам, ако паднеш да ми се поклониш.</p>	<p>В скоби е дадена отпратката в Библията, с която трябва да се сравнява превода на Джозеф Смит.</p> <p>Тук се обяснява кое учение Джозеф Смит изяснява с превода си.</p> <p>Това е текстът, преведен от Джозеф Смит.</p>
---	--	---

На някои езици, откъси от Преводът на Джозеф Смит могат да бъдат намерени в бележките под линия на изданието на Библията за светиите от последните дни или в „Свързано съдържание“ на електронни устройства.

Прочетете следните откъси от Библията, след което използвайте Преводът на Джозеф Смит, за да откриете вдъхновените промени.

Йоан 1:16–18 (Преводът на Джозеф Смит, Йоан 1:16–19)

Йоан 4:24 (Преводът на Джозеф Смит, Йоан 4:26)

- Какво научавате за Исус Христос от тези вдъхновени промени?
- Защо е благословия да разбираме по-добре тези неща?